

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio D

Medicina

Vol. VIII

1953

LUBLIN
NAKŁADEM UNIwersytetu MARIi CURIE-SKŁODOWSKIEJ
I AKADEMII MEDYCZNEJ W LUBLINIE
1954

cz. 4054/8,

KOMITET REDAKCYJNY:

- Dr Mieczysław Biernacki, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji A (Mathematica)
- Dr Włodzimierz Hubicki, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji AA (Physica et Chemia)
- Dr Adam Malicki, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji B (Geographia, Geologia etc.)
- Dr August Dehnel, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji C (Biologia)
- Dr Tadeusz Krwawicz, Prof. Akad. Med. w Lublinie
— Redaktor Sekcji D (Medicina)
- Dr Zdzisław Finik, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji DD (Medicina Veterinaria)
- Dr Bohdan Dobrzański, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji E (Agricultura)
- Dr Juliusz Willaume, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji F (Humaniora)
- Dr Grzegorz Seidler, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji G (Ius)

W. 4054/2

*Tom poświęcony
Dziesiątej Rocznicy ogłoszenia Manifestu
Polskiego Komitetu Wyzwolenia Narodowego*

Lublin, dnia 22 lipca 1954

SPIS TREŚCI
СОДЕРЖАНИЕ
TABLE OF CONTENTS

1. J. DANIELSKI	
Znaczenie planowania budownictwa w u ­ spo ­ l ­ ecz ­ nionych gospodarstwach rolnych z punktu widzenia higieny	1
Значение планирования сельского строительства в коллективных и государственных хозяйствах с точки зрения гигиены	9
The Importance of Hygienic Considerations in Planning of Architectural Development of Collective and State-owned Farms	10
2. J. PARNAS i I. DASZKIEWICZ	
Do ­ swiadczalna ocena wartosci alergenowej bruceliny PS i PD	11
Экспериментальная оценка аллергеновой ценности бруцеллина PS и PD.	25
Experimental Estimation of the Allergenic Value of Brucellin PS and PD	26
3. J. PARNAS, B. PREJBISZ i M. GIETKA	
Badania do ­ swiadczalne nad mechanizmem dzialania leczniczego bruceliny PS	27
Экспериментальные исследования над механизмом лечебного действия бруцеллина PS.	35
Experimental Investigations on the Mechanism of Therapeutic Action of Brucellin PS	36
4. J. PARNAS, S. STĘPKOWSKI i T. RUKASZ	
Badania nad wplywem aureomycyny, chloromycetyny oraz bruceliny PS na przebieg zakażenia brucellą	37
Исследования над влиянием aureомицина, хлоромицетина и бруцеллина PS на течение заболевания бруцеллами	50
Investigations on the Influence of Aureomycin, Chloromycetin, and Brucellin PS on the Course of Infection with Brucella	51
5. J. PARNAS, K. ŁAZUGA i T. MIERZEJEWSKI	
Próba zastosowania odczynu hemaglutynacji w diagnostyce brucelozy	53
Попытка применения гемагглютинационной реакции для диагноза бруцеллеза	58
Probatory Use of the Haemagglutination Reaction for Diagnostic Purposes in Brucellosis	59

6.	K. GLINKOWA i K. ŁAZUGA	
	Doświadczalna ocena wartości ochronnej kremów przeciw brucelozie dla robotników rolnych	63
	Экспериментальная оценка предохраняющей пригодности мази против бруцеллеза для работников сельского хозяйства	69
	Experimental Investigations on the Efficiency of Protective Creams against Brucellosis for Agricultural Workers	70
7.	J. PARNAS, K. GLINKOWA, K. ŁAZUGA i B. PREJBISZ	
	Badania nad brucelozą ludzi i zwierząt w majątkach państwowych	71
	Исследования над бруцеллезом у людей и животных в государственных сельских хозяйствах	86
	Investigations on Brucellosis of Man and Animals in State-owned Farms	87
8.	J. PARNAS, H. THEILE, A. KOŚLAK i I. MIERZEJEWSKA	
	W sprawie odczynu aglutynacji i wiązania dopełniacza w diagnostyce kompleksowej brucelozы	89
	Реакции агглютинации и связывания комплемента в комплексной диагностике бруцеллеза	99
	Concerning the Agglutination and Complement Fixation Reaction in Complex Diagnosis of Brucellosis	100
9.	J. PARNAS i K. ŁAZUGA	
	Z badań nad gruźlicą odzwierzęcą na wsi	101
	К вопросу по заражению туберкулезом от животных в деревнях	112
	Some Observations on Tuberculosis of Animal Origin among Rural Population	114
10.	J. PARNAS, H. THEILE i T. MIERZEJEWSKI	
	Badania nad antygenową i nieantygenową bruceliną	117
	Исследования над антигеновым и неантигеновым бруцеллином	127
	Studies on Antigenic and Non-antigenic Brucellin	128
11.	T. JACYNA - ONYSZKIEWICZ, Z. UMIASTOWSKA i S. GÓRECKI	
	Urazy i uszkodzenia chirurgiczne w pracy na wsi	129
	Травмы и хирургические повреждения во время сельских работ	147
	Surgical Injuries Resulting from Agricultural Occupations	149

12.	J. OPIEŃSKA - BLAUTH, A. TUSZKIEWICZ i J. BRZOZOWSKI	
	Porównanie wskaźników wczesnej ołowicy u pracowników z terenu woj. lubelskiego narażonych na zatrucie ołowiem .	151
	Сопоставление химических показателей ранних стадий свинцового отравления у рабочих Люблинского Воевод- ства подверженных отравлению свинцом	165
	A Comparison of Chemical Indices of Early Stages of Plum- bism in Workers from the Lublin District Exposed to Lead Poisoning	166
13.	T. KRZAWICZ, M. DYMITROWSKA i I. KOŻUCHOWSKA	
	Urazy narządu wzroku u pracowników rolnych	167
	Травматические повреждения органа зрения у работни- ков сельского хозяйства	211
	Injuries of the Organ of Vision in Agricultural Workers	212
14.	A. R. TUSZKIEWICZ i W. SZEWCZYKOWSKI	
	Wyniki klinicznych badań traktorzystów	213
	Результаты клинических исследований трактористов	229
	Results of Clinical Examination of Tractor Drivers	230
15.	A. R. TUSZKIEWICZ i W. SZEWCZYKOWSKI	
	O rozpoznaniu, przebiegu i leczeniu brucellozy	231
	О диагностике, течении и терапии бруцеллеза	260
	On Diagnosis, Course, and Treatment of Brucellosis	261
16.	J. BRZOZOWSKI, R. JAKUBOWSKI i A. PIETRZYKOWA	
	Higiena pracy i stan zdrowia zatrudnionych przy stosowaniu arsenianu wapnia w sadach	263
	Гигиена труда и состояние здоровья людей занятых при- менением арсената кальция в садах	279
	Hygiene of Work and State of Health of Workers Employed in Spraying Fruit-trees with Arseniate of Lime	280
17.	J. BRZOZOWSKI, R. JAKUBOWSKI, B. KAWECKA, A. PIETRZYKOWA i J. RODZIEWICZ	
	Higiena pracy i stan zdrowia zatrudnionych przy stosowaniu arsenianu wapnia w akcji przeciwstonkowej	281
	Гигиена труда и состояние здоровья работников приме- няющих арсенат кальция в борьбе с колорадским жуком	299
	Hygiene of Work and State of Health of Workers Employed in Destroying the Colorado Beetle with Arseniate of Lime	300

18.	J. BRZOZOWSKI, R. JAKUBOWSKI, A. PIETRZYKOWA i J. RODZIEWICZ	
	Higiena pracy i stan zdrowia pracowników zatrudnionych przy stosowaniu azotniaku w rolnictwie	301
	Гигиена труда и состояние здоровья работников приме- няющих кальций-цианамид в сельском хозяйстве	319
	Hygiene of Work and State of Health of Agricultural Workers Coming in Touch with Cyanamide of Lime	320
19.	J. SZYSZKO	
	Badania anatomo-patologiczne nad wpływem azotniaku wpro- wadzanego drogą inhalacji na narządy wewnętrzne myszy	321
	Анатомо-патологические исследования над влиянием каль- ций-цианамиды вводимого путем ингаляции на внутре- ние органы мышей	333
	Anatomo-pathological Investigations on the Influence of Cy- namide of Lime Administered by Inhalation on Internal Organs of Mice	334
20.	J. FREYTAG i C. PUZYNA	
	Z badań nad wpływem wstrząsów na stan zdrowia trakto- rzystów	335
	Предварительные исследования по действию механичес- ких сотрясений на состояние здоровья трактористов	353
	First Investigations on the Influence of Vibrations on the State of Health of Tractor-drivers	354
21.	J. FREYTAG	
	Stan zdrowia traktorzystów w PGR i POM-ach w świetle ana- lizy statystycznej ankiet	355
	Состояние здоровья трактористов в государственных сель- ских хозяйствах на основании статистического анализа анкет	360
	Statistical Analysis of Questionnaires Concerning the State of Health of Tractor-drivers in State-owned Farms	360
22.	J. DANIELSKI	
	W sprawie higieny mieszkań zbiorowych dla pracowników rolnych	361
	К вопросу по гигиене общежитий для сельскохозяйствен- ных рабочих	378
	On Hygienic Conditions of Collective Dwellings for Agricul- tural Workers	378